



Nota Práctica sobre el Cambio en la forma jurídica de las empresas extranjeras en China

Mayo 2015

Este documento ha sido realizado por
Cristina Álvarez Franco bajo la supervisión de la
Oficina Económica y Comercial
de la Embajada de España en Shanghai

ÍNDICE

1. RESUMEN EJECUTIVO	3
2. INTRODUCCIÓN	6
3. FORMAS JURÍDICAS PARA LA INVERSIÓN EXTRANJERA EN CHINA	7
3.1. Empresas totalmente extranjeras (WFOE)	9
3.2. Empresas mixtas o joint ventures (JV)	10
3.3. Empresas extranjeras de distribución comercial (FICE)	11
3.4. Oficina de Representación (RO)	12
4. CAMBIO EN LA FORMA JURÍDICA DE UNA EMPRESA EN CHINA	14
4.1. Cambio de una Oficina de Representación a una empresa de inversión extranjera	14
4.2. Cambio de una JV a una WFOE	18
4.3. Cambio de una empresa productiva a una FICE	19
4.4. Cambio de provincia	20
5. DESINVERSIÓN EN CHINA	23
5.1. Cierre de una WFOE	23
5.2. Cierre de una JV	25
5.3. Cierre de una Oficina de Representación	26

1. RESUMEN EJECUTIVO

El presente documento desarrolla, desde un punto de vista práctico, cómo un inversor extranjero puede llevar a cabo el cambio de forma jurídica de su empresa en China.

Está estructurado en tres apartados. El primero introduce las principales formas societarias que presentan las empresas extranjeras en China. A continuación, se explican los trámites y la documentación necesarios para cambiar la forma jurídica y, por último, se detallan los pasos para realizar la desinversión en el país.

Dentro de las diferentes formas jurídicas que pueden emplear los inversores extranjeros en China, hay cuatro que son las más utilizadas: las empresas de capital 100% extranjero (WFOE), *joint ventures* (JV), oficinas de representación (RO) y empresas extranjeras de distribución comercial (FICE). Aunque hay alguna más, dada su escasez, se ha considerado que no sería relevante incluirlas en este informe.

Las WFOE son empresas de responsabilidad limitada destinadas principalmente a actividades productivas. Presentan la ventaja de que es el inversor extranjero quien posee la totalidad de la empresa, pero cuentan con el inconveniente de no tener la ayuda de un socio local conocedor del mercado y sus contactos sociales, que pueden ser de gran relevancia para desarrollar el negocio.

En lo relativo a las *joint venture* son empresas en las que una parte pertenece a un socio local y la otra a un inversor extranjero. Tradicionalmente ha sido la forma societaria predominante en China, debido a las restricciones del gobierno para crear empresas de capital extranjero.

Por su parte, las oficinas de representación no tienen personalidad jurídica, y sus acciones en el país son muy limitadas, principalmente se dedican a la investigación de mercado, no pudiendo realizar actividades de comercialización.

Las FICE son empresas dedicadas principalmente al negocio de la comercialización y la distribución y pueden articularse mediante una WFOE o con un socio local mediante una *joint venture*. En general, para todas ellas el tiempo de registro aproximado suele ser de tres meses, y supone un coste de unos dos mil o tres mil euros.

De entre los cambios de forma jurídica en China, hay tres que se han considerado más relevantes y se ha añadido un cuarto sobre el cambio de provincia de la empresa, puesto que se da con mucha frecuencia entre las empresas extranjeras.

El cambio de una Oficina de Representación a una empresa de capital extranjero, bien sea una WFOE o una JV es muy habitual, dado que los inversores extranjeros emplean la RO para conocer las oportunidades que ofrece el mercado, y posteriormente establecer aquí su planta productiva. En este caso concreto, puesto que la RO no tiene personalidad jurídica, los trámites van a consistir en el cierre de la primera y en el posterior establecimiento de la empresa productiva. Sin embargo, cabe decir que ambos trámites pueden realizarse de manera simultánea, para poder agilizarlos.

En cuanto al cambio desde una JV a una WFOE, supone la compra por parte del inversor extranjero del porcentaje que posee el socio local. Esto puede realizarse en dos pasos. El primero consiste en solicitar la aprobación ante el MOFCOM y SAIC, y el segundo en realizar un cambio en el registro de la empresa en SAIC, presentando la documentación adecuada.

En tercer lugar, el cambio de una WFOE o JV a una FICE, el trámite principal consiste en modificar el ámbito del negocio de la empresa productiva (JV o WFOE) para incluir la distribución (FICE). Igual que en el caso anterior, se necesita aprobación previa, ahora ante el Departamento de Examen y aprobación y, posteriormente, realizar el cambio de registro en SAIC.

En el caso de que la empresa desee desplazarse a otra provincia, será necesario que realice el traslado del registro fiscal, trámite no exento de problemas. También se deberá solicitar el traslado de registro en SAIC, presentarlo en la provincia de destino, y solicitar la aprobación ante del MOFCOM provincial.

Como se puede observar, cada uno de los cambios lleva asociado acudir a numerosos organismos y la preparación de mucha documentación, que conviene conocer y presentar adecuadamente, con el fin de agilizar los trámites.

Cabe señalar, sin embargo, que el cambio en la forma jurídica de la empresa se ha llevado a cabo en la práctica en escasas ocasiones, lo que implica que incluso las propias autoridades en ocasiones aconsejen cerrar su empresa y comenzar otra vez el proceso para registrarse.

En lo relativo a la desinversión de las empresas extranjeras en China, aunque cada forma societaria tiene sus particularidades, comparten numerosos trámites, especialmente entre una WFOE y una JV. Generalmente, la empresa deberá justificar las razones por las que va a llevar a cabo la desinversión, y que debe estar regulada en la ley de cada forma jurídica. A continuación, se debe proceder al cese del registro en cada organismo que estuviera presente la empresa, como puede ser el Buró de impuestos, las aduanas o el Buró de Supervisión Técnica y de Calidad de Shanghai.

En general, China se ha caracterizado por la excesiva complejidad de la burocracia, las diferencias entre las provincias, y la falta de regulación en muchos ámbitos, lo que cada

uno de estos trámites podía llegar a resultar muy complejo. Sin embargo, cada vez hay una mayor preocupación por parte del gobierno en este sentido, que hará que todas estas gestiones se simplifiquen y resulten más sencillas de realizar por parte de los inversores extranjeros.

2. INTRODUCCIÓN

Durante la última década, China ha constituido uno de los destinos preferentes para las empresas que buscaban dar un salto a la internacionalización, empujados por el gran crecimiento económico del gigante asiático, y motivados para lograr el éxito. Sin embargo, no han sido pocas las que, bien por problemas con el socio local, por el exceso de burocracia, o por una falta de conocimiento y preparación previa a la incorporación al país, han tenido que abandonar o repensar su estrategia en China. En muchos casos, un simple cambio en la forma societaria elegida podía haber supuesto el éxito de sus negocios. Por ello, y dada la escasa información al respecto, se ha considerado oportuno la redacción de este informe.

Así, este documento tiene como objetivo presentar, desde un punto de vista práctico, los trámites necesarios que debería realizar una empresa extranjera para poder llevar a cabo el cambio en la forma jurídica de su empresa en China.

Para ello se analizarán, en primer lugar, las principales formas que pueden presentar las empresas extranjeras en este país. A continuación, se detallarán los cambios en la forma de inversión más relevantes, así como los trámites y documentación necesarios para poder llevarlo a cabo. Se ha considerado adecuado incluir también un apartado relativo al cambio de provincia dado que suele darse con bastante frecuencia. Por último, se ha completado el documento con información acerca de la desinversión para las principales formas societarias.

3. FORMAS JURÍDICAS PARA LA INVERSIÓN EXTRANJERA EN CHINA

La ley china prevé diversas formas societarias para el establecimiento de las empresas de capital extranjero, generalmente conocidas como FIE (*Foreign Investment Enterprises*). Además de la Ley de Sociedades, que se aplica a todas las empresas constituidas en el país, están también sujetas a toda una serie de normas específicas que se aplican de manera preferente.

Las formas de inversión más empleadas son las WFOE y las *joint ventures*. Su preponderancia es tal que las autoridades no suelen publicar estadísticas sobre el número de nuevas empresas de otras categorías o las incluyen como subcategorías de estas primeras. Las Oficinas de Representación (RO por sus siglas en inglés) son también comunes, pero dado que no son FIE propiamente dichas, no existen datos exactos sobre su número.

A continuación se resumen las características de las formas societarias más empleadas mediante una tabla comparativa. Es importante tener en cuenta que los requisitos de capital y el tiempo y coste de registro varían según la localización y la actividad de la empresa, por lo que los datos recogidos deben considerarse solamente de manera orientativa.

Tabla 1 Cuadro Resumen de las principales formas jurídicas en China

Forma societaria/ características	Empresa 100% extranjera (WFOE)	Joint (JV)	Venture	Empresa comercial de capital extranjero (FICE)	Oficina de Representación (OR)
Forma Legal	Responsabilidad limitada	Responsabilidad limitada		Responsabilidad limitada (WFOE o JV)	Sin personalidad jurídica
Duración	30 años (renovable)	30 años (renovable)		30 años (40 años en Centro y Oeste) (renovable)	1 año (renovable)
Tiempo de registro (aproximado)	3 meses	3 meses		3 meses	2 meses
Coste de Constitución (aproximado)	3.000€	3.000€		Similar a WFOE o JV	2.000€
Funciones	Actividades productivas y servicios no restringidas	Actividades restringidas en las que la ley obliga a esta forma societaria		Comercialización y distribución de bienes	Investigación del mercado
Ventajas	Control total de las decisiones Derechos de propiedad intelectual más protegidos	Estructura heredada Experiencia y conexiones del socio		Facilita las transacciones internacionales	Algo más barata y rápida en su establecimiento No requiere desembolso para capital social
Desventajas	Necesario aportar todo el capital Apertura del mercado en solitario	Menos flexibilidad Posibles conflictos con el socio		Altos requisitos de capital para su actividad	Imposibilidad de facturar a través de la RO

3.1. EMPRESAS TOTALMENTE EXTRANJERAS (WFOE)

Las WFOE, o empresas totalmente extranjeras, son aquellas sociedades cuyo capital pertenece exclusivamente a inversores extranjeros. Actualmente constituyen la forma de inversión más común en China.

Las principales **ventajas** que ofrece esta forma de inversión son:

- Proporciona el control total de la gestión y evita ceder funciones críticas para la empresa a socios con intereses no siempre alineados con ésta.
- Simplifica el procedimiento de establecimiento respecto a las *joint ventures*.
- Facilita la reestructuración del capital o la liquidación prematura, puesto que la disolución de una empresa 100% extranjera solamente requiere aprobación gubernamental, trámite generalmente exento de problemas.
- Ofrece gran flexibilidad en la elección geográfica.
- Se corren menores riesgos respecto a los Derechos de Propiedad Intelectual.

Sin embargo, las empresas 100% extranjeras también están expuestas a **riesgos**:

- Cierta proteccionismo local de las autoridades de ciertas regiones que prefieren fórmulas de inversión mixta con socios locales.
- Falta de un «protector» chino que pueda negociar con la burocracia local.

La constitución y el cierre de empresas totalmente extranjeras, como cualquier otra FIE, precisan la aprobación de las correspondientes autoridades y el posterior seguimiento de una serie de trámites administrativos que varían en función de la localización y la naturaleza del negocio. Una descripción más detallada de cómo se llevan a cabo ambos procesos se desarrollará en los apartados siguientes.

Desde marzo de 2014 está vigente el **sistema de registro de capital de suscripción**. Este nuevo sistema alivia los requerimientos de capital registrado y facilita una mayor flexibilidad en la determinación del capital de inversión.

La **contribución al capital** puede realizarse mediante distintos instrumentos, en efectivo, en derechos de uso de suelo (solamente en el caso de derecho concedido de uso de suelo), en aportaciones en especie o en derechos de propiedad intelectual.

En cuanto al **momento de aportación**, queda sujeta al acuerdo de los inversores manifestado en los estatutos y podrá realizarse en cualquier momento de la operación. Además, mediante la enmienda de los estatutos de la sociedad, los inversores podrán ampliar la aportación de capital según las necesidades de negocios de la empresa. En lo relativo a los cambios en el capital suscrito, de acuerdo con la legislación se requiere el consentimiento unánime del Consejo de Administración.

Para su **funcionamiento**, toda empresa de capital extranjero debe contratar una empresa auditora con certificado público y debe estar registrada en China para auditar sus libros e informes contables anuales.

La máxima autoridad dentro de una WFOE es su Junta General de Accionistas y es en ella donde se toman las decisiones más importantes, si bien los miembros del Consejo de Administración son los encargados de la gestión diaria de la empresa.

Por otra parte, para que sea posible la **distribución de beneficios**, es necesario que la WFOE esté al corriente de sus obligaciones fiscales, que las pérdidas de años anteriores hayan sido compensadas con los beneficios corrientes y que previamente se realice una dotación mínima al fondo de reservas del 10% de los beneficios después de impuestos (dicha dotación deja de ser obligatoria cuando el acumulado en este fondo haya alcanzado el 50% del capital social).

Existe asimismo un fondo de bienestar social y de bonificaciones (alojamiento, servicios médicos...), para el cual el Consejo de Administración de la empresa será quien determine el porcentaje de la asignación entre el 5 y el 10%.

3.2. EMPRESAS MIXTAS O JOINT VENTURES (JV)

Una empresa mixta o *joint venture* es una sociedad de responsabilidad limitada, sujeta a la aprobación del Gobierno chino, en la que una parte del capital social pertenece a uno o varios socios chinos y otra parte a uno o varios socios extranjeros. Dicha sociedad se crea tras la firma de un contrato de *joint venture*, en el que las partes se comprometen a cooperar por un fin común y disponen las condiciones que regirán su cooperación.

La Ley de Empresas Mixtas distingue dos **tipos** de empresas, cada uno con su propia ley reguladora:

- La empresa mixta por acciones, convencional o de participación societaria (*EJV: equity joint venture*).
- La empresa mixta contractual o cooperativa (*CJV: contractual o co-operative joint venture*).

Ambos tipos son bastante similares. La **diferencia** más importante es el régimen de distribución de beneficios. En las EJV, esta distribución siempre se hará en proporción a la aportación de los socios a la nueva sociedad creada. Las CJV son más flexibles en este respecto: el reparto de responsabilidades entre las partes se realizará atendiendo a lo acordado en el contrato de *joint venture* y podrá, por tanto, no ser proporcional a las aportaciones de las partes.

Las empresas mixtas ya no se emplean con tanta frecuencia por el inversor extranjero aunque presentan algunas **ventajas**:

- Son una vía para adquirir terrenos en zonas costosas o ya saturadas

- La relación con el socio local permite aprovechar su know how, contactos o notoriedad de marca.

Los **inconvenientes** más importantes de invertir a través de una empresa mixta son:

- Flexibilidad limitada por la dificultad de modificación del contrato inicial de inversión, que gobierna las actividades de la empresa mixta.
- Dificultad para aprovechar sinergias entre las diferentes actividades de las empresas mixtas por falta de coordinación con los socios locales.
- Posibles conflictos de interés entre socios. La perspectiva estratégica y las formas de gestión empresarial de los socios locales y extranjeros, en algunos casos pueden ser totalmente contrapuestas.
- Mayor inseguridad respecto a la protección de la propiedad intelectual del socio español.

El proceso de **establecimiento y cierre** y los requisitos a cumplir son similares a los de la empresa totalmente extranjera y también se detallarán en los apartados siguientes.

A la hora de realizar la **distribución de beneficios**, las empresas mixtas están sujetas a unos requisitos de dotación similares a los de las WFOE.

3.3. EMPRESAS EXTRANJERAS DE DISTRIBUCIÓN COMERCIAL (FICE)

Las empresas comerciales de capital extranjero o FICE (por sus siglas en inglés) son empresas de distribución mayorista y minorista en el mercado chino, las cuales se articulan mediante la creación de una WFOE o una JV.

Por tanto, las FICE no son tanto un vehículo societario de inversión independiente como un sub-conjunto de las WFOE y JV dedicadas al negocio de la distribución. Sin embargo, generalmente se clasifican de manera separada por la gran cantidad de especificidades que las autoridades han impuesto sobre la explotación de su negocio.

Las FICE están autorizadas a establecer libremente sus propias tiendas, así como a franquiciar su negocio a terceros. De esta forma, previa aprobación por las autoridades competentes, una empresa comercial convencional puede operar una o varias de las **actividades** mencionadas y actuar como:

- Empresas comerciales minoristas de capital extranjero, autorizadas para la venta al por menor de mercancías, importación de éstas para su propio uso y adquisición de productos chinos para su exportación.

- Empresas comerciales mayoristas de capital extranjero, autorizadas para la venta de mercancías al por mayor, actuación como agencias comisionistas e importación y exportación de mercancías.

En general, el proceso de **establecimiento** y los documentos de solicitud de la condición de empresa FICE son similares a los requisitos exigidos para las empresas con inversión extranjera correspondientes (WFOE o JV).

La solicitud de **aprobación** se realiza ante la oficina provincial del MOFCOM. La norma prevé, no obstante, la remisión de la solicitud al MOFCOM central para su aprobación en determinados casos:

- Cuando la venta sea por televisión, teléfono y servicio postal.
- Cuando se trate de comercio de materias primas catalogadas como fundamentales: acero, hierro, diversos combustibles, caucho, etc.
- Cuando se trate de determinados productos de consumo tales como libros, periódicos, automóviles, algodón, gasolina o productos farmacéuticos.

Las principales **restricciones operativas** existentes para las FICE son:

- Aquéllas dedicadas a la comercialización de libros, diarios y publicaciones periódicas, productos farmacéuticos, plásticos o pesticidas de uso agrícola, sal y tabaco deben cumplir con las normas específicas de control para la venta de dichos productos previstas por el MOFCOM.
- Cuando un mismo inversor extranjero abre más de 30 establecimientos en China, si entre los productos que comercializa se incluyen libros, periódicos, publicaciones periódicas, productos farmacéuticos, pesticidas, plásticos agrícolas, fertilizantes químicos, aceite procesado, cereales, aceites vegetales, azúcar o algodón y si los productos tienen múltiples marcas y proceden de múltiples suministradores, la participación de capital del inversor extranjero no podrá exceder del 49%.

En cuanto a su **duración**, las licencias de apertura de FICE pueden concederse por 30 ó 40 años para aquellas empresas que se establezcan en las regiones del centro y oeste de China.

3.4. OFICINA DE REPRESENTACIÓN (RO)

Las Oficinas de Representación (RO, por sus siglas en inglés) son una opción que las empresas extranjeras tradicionalmente han usado con frecuencia como primer paso hacia un establecimiento permanente en China. La RO es el modo más sencillo y directo para obtener presencia en el país, con el inconveniente de que carecen de personalidad jurídica, por lo que solamente están capacitadas para representar a la empresa matriz y tienen

prohibido realizar actividades que generen beneficios atribuibles a su propia cuenta de resultados. De esta manera, no pueden considerarse como Empresas de inversión extranjera (FIE) en sentido estricto.

Los últimos cambios legislativos han desincentivado su uso mediante la restricción de sus actividades y el endurecimiento de su régimen tributario, entre otros.

Algunas de las **actividades permitidas** para una RO son las siguientes:

- Actividades de enlace y contacto con clientes potenciales o con organismos gubernamentales en nombre de su empresa matriz.
- Recogida de información para la realización de estudios de mercado del sector de actividad de la empresa matriz.
- Actividades de promoción de la matriz extranjera.
- Coordinación de las actividades de la empresa matriz en China.
- Gestión de garantías y servicio post-venta.
- Otras actividades de apoyo no destinadas a la directa generación de beneficios.

En el caso de la **apertura de una Oficina de Representación** es la oficina local de la Administración de Industria y Comercio (AIC) la que se encarga de la totalidad de los procesos en la mayoría de los casos. En determinadas zonas, como es el caso de la municipalidad de Shanghai, es obligatoria además la contratación de una agencia o empresa patrocinadora china certificada por el gobierno, que se encargará de llevar a cabo los trámites de aprobación y registro de la RO.

Una vez la empresa extranjera haya preparado toda la documentación, y (en su caso) se hayan entregado dichos documentos a la agencia o empresa patrocinadora el proceso de establecimiento dura aproximadamente un mes (sin contar el tiempo de preparación de los documentos en España) y supone el desembolso de unos 3.000 euros entre tasas oficiales y comisiones del agente o empresa patrocinadora.

La **renovación, modificación y cancelación** de una RO exige distintos plazos y pagos: la extensión anual del Certificado de Registro cuesta aproximadamente unos 330 euros y las renovaciones del Término de Residencia, que se deberán realizar de forma anual según la nueva Regulación, unos 1.110 euros. En el caso de querer cerrar la oficina, ésta deberá comunicarlo con una antelación de treinta días.

La **política de personal** que puede desarrollar una RO es más restringida que la que está al alcance de las FIE. La nueva regulación ha impuesto un límite de cuatro al número de representantes que puede tener cada oficina.

La **localización** de la Oficina de Representación se hará en función de la relación de edificios posibles que facilita el MOFCOM¹.

¹ Las diferentes delegaciones locales del Ministerio de Comercio hacen públicos listados de estos edificios. Dichos listados no están disponibles en Internet y, de momento, sólo se proporcionan en papel.

4. CAMBIO EN LA FORMA JURÍDICA DE UNA EMPRESA EN CHINA

4.1. CAMBIO DE UNA OFICINA DE REPRESENTACIÓN A UNA EMPRESA DE INVERSIÓN EXTRANJERA

Cuando las empresas acuden por primera vez al mercado chino, es habitual que establezcan, en primer lugar, una Oficina de Representación. Esto ayuda a la empresa a tener un mayor conocimiento del mercado y considerar las oportunidades de su negocio antes de decidir establecerse y realizar una inversión mayor. Por ello, cuando finalmente desean comenzar a producir o comercializar en China son numerosas las empresas que se encuentran ante el dilema de cómo poder llevar a cabo este cambio.

Lo primero que se debe conocer es que, como hemos mencionado con anterioridad, la Oficina de Representación no tiene personalidad jurídica en China. Esto supone que si la empresa desea establecerse mediante una WFOE o una JV, dado que se trata de entidades legales diferentes, el cambio desde la RO no puede llevarse a cabo, y habría que realizar dos procedimientos separados. Por un lado, el cierre de la Oficina de Representación y, por otro, el establecimiento de la WFOE o JV. Si bien es cierto, estos procedimientos pueden darse de manera simultánea, para que la empresa pueda continuar con sus gestiones en el país y le afecte lo menos posible a su actividad. Para ello, se puede contar con ayuda de consultorías establecidas en China que facilitan la tramitación de los documentos, no solo para la empresa sino también para el personal que se encontrase trabajando en la RO.

A continuación se presentan de manera detallada los pasos y los documentos necesarios para llevar a cabo cada uno de los dos procedimientos.

Cierre de una Oficina de Representación

En cuanto al cierre de la Oficina de Representación, sería necesario realizar lo siguiente:

El primer paso, y uno de los trámites más importantes cuando se lleva a cabo el cierre de una RO o cualquier empresa en China consiste en acudir a este buró para darse de baja en el registro. Para ello, se deberá presentar numerosa documentación de manera que las

autoridades chinas puedan comprobar que la gestión tributaria de la empresa se encuentra en orden y se ha llevado a cabo de acuerdo con la ley.

Estos son los documentos necesarios para el cese del registro:

- Un informe de la auditoría tributaria
- Un documento que acredite el fin de las deudas fiscales
- La licencia de negocio de la empresa matriz
- Una resolución del Consejo Directivo con la firma y el sello del presidente para poner fin a la RO
- Una solicitud de cancelación firmada por el representante jefe de la RO
- Un formulario de solicitud de baja del registro
- El certificado original del registro fiscal que fuese expedido por las autoridades
- La declaración de la renta individual del principal representante de la RO
- Formulario de evaluación individual de impuestos del representante de la RO

Una vez llevado a cabo este procedimiento, se obtendrá un certificado que indique la cancelación del registro en el Buró de Impuestos de la Oficina de Representación.

En segundo lugar, se deberá acudir a los siguientes organismos, en los cuales también deberá darse de baja en el registro, y obtener el certificado correspondiente:

- La Administración Estatal de Divisas (SAFE, por sus siglas en inglés)
- Las aduanas
- El Buró de Supervisión Tecnológica y de Calidad. Además, aquí deberá solicitar la baja del código de la organización
- El Buró de Estadísticas

El siguiente paso consiste en solicitar el cese del registro ante la Administración Estatal de Industria y Comercio, en el cual habrá que presentar varios de los documentos obtenidos en los trámites previos:

- Una solicitud escrita de cancelación del registro
- El certificado de registro de la RO
- El certificado obtenido en el Buró de Impuestos

- El certificado de cese del registro en las aduanas y SAFE
- Hacer entrega de los sellos de la organización
- Una notificación de la matriz indicando que el representante de la RO no continuará siendo legalmente representante de la compañía matriz

En último lugar, la empresa deberá cerrar las cuentas bancarias correspondientes.

Una vez completados todos estos procedimientos, se habrá procedido a cerrar la RO en China. Todo ello puede tener una duración comprendida entre los seis meses y los dos años, dependiendo de cada región.

Establecimiento de una WFOE

Para que una WFOE se establezca en China será necesario obtener, en primer lugar, la aprobación de su proyecto de constitución, lo cual requiere llevar a cabo los siguientes trámites administrativos:

- Solicitud de la aprobación inicial de la propuesta de establecimiento, que será contestada por las autoridades administrativas competentes en un periodo aproximado de veinte días.
- Solicitud de un certificado de aprobación del nombre comercial de la nueva entidad por parte de SAIC.
- Obtención del certificado de establecimiento de una empresa totalmente extranjera a la autoridad competente de aprobación. La entrega del estudio de viabilidad de la nueva compañía y de los estatutos ha de ser simultánea.
- Registro de la empresa en SAIC para la obtención de la licencia de negocio en un plazo de treinta días tras obtener la aprobación anterior. La fecha de otorgamiento de la licencia de negocios será considerada la fecha de establecimiento oficial de la empresa.

La tramitación de estos dos últimos pasos requiere la siguiente documentación traducida al chino:

- Carta de solicitud de establecimiento de nueva sociedad, incluyendo el objeto social, localización, periodo de actividad, etc. Deberá ser firmada por el representante legal.
- Certificado de aprobación del nombre comercial de la nueva entidad otorgado por SAIC.
- Certificado de constitución: certificado del registro mercantil y copia de los estatutos de la sociedad inversora.

- Carta de credibilidad emitida por el banco español o una sucursal de éste con el que la empresa opere normalmente que haga mención sobre la solvencia financiera y la calidad crediticia. Esta carta deberá contener el nombre de la empresa, datos sobre el volumen de depósito medio en el banco y un breve estudio sobre la solvencia de la compañía.
- Carta de nombramiento de los consejeros y del representante legal de la nueva empresa.
- Estudio de viabilidad: documento amplio que cubre las previsiones de coste e ingreso en el inicio de la actividad de la empresa. Para la mayoría de las empresas fabricantes resulta obligatorio incluir una declaración sobre el impacto medioambiental de su actividad. Se han de presentar dos originales firmados por el administrador de la empresa inversora.
- Estatutos de la nueva sociedad.
- Currículo Vitae de los miembros del Consejo de Administración de la nueva sociedad.
- Fotocopia de pasaporte o documento de identidad de los miembros del Consejo de Administración y del representante legal de la nueva sociedad, así como fotos recientes de éste.
- Contrato de alquiler o escritura de propiedad. En caso de existir un contrato de arrendamiento, éste ha de tener una duración mínima de un año y requiere presentar la escritura que pruebe la existencia del derecho real sobre el terreno arrendado o adquirido.
- Certificado de establecimiento de la empresa totalmente extranjera que se presenta en SAIC.
- En caso de tramitar el establecimiento a través de una agencia patrocinadora, se requiere la presentación de una carta de autorización.

Asimismo, la empresa ha de registrar su actividad en las diferentes autoridades competentes para poder operar en el mercado chino. Para ello será necesario llevar a cabo los siguientes trámites:

- Grabado de sellos oficiales del certificado de registro.
- Solicitud del certificado de registro de código de empresa, por la institución competente. En el caso de Shanghai, éste es otorgado por el Centro de Administración de Códigos de Empresa de Shanghai.

- Registros adicionales en el Buró de Seguridad Pública, en la Administración de Divisas, en el Buró de Impuestos, Buró de Estadísticas, Informe de Verificación del Capital emitido por un Contable Público Certificado (CPA en inglés), licencia de exportación/importación (en el caso de empresas comerciales) así como la apertura de cuentas bancarias y la obtención del certificado de aduanas.

El **proceso de constitución** dura de dos a tres meses (debe tenerse en cuenta el tiempo de preparación de documentos en España) y tiene un coste de tramitación administrativa de aproximadamente, 1.000 dólares, al que hay que añadir una comisión de entre un 2,5% y un 0,04% del capital social (en función de la agencia, la actividad de la empresa constituida y su localización) a pagar a la gestoría o agencia que en su caso haya ayudado en el registro.

Establecimiento de una JV

El establecimiento de una empresa mixta requiere una serie de procedimientos similares a los de creación de una empresa totalmente extranjera. Sin embargo, será necesario aportar, además, los siguientes documentos:

- La carta de intenciones: es un documento sencillo de una o dos páginas en donde ambas partes establecen y firman su acuerdo.
- El contrato de empresa mixta en el que figuran los derechos y obligaciones de las partes. Una vez el contrato haya sido firmado y registrado sólo puede sufrir modificaciones bajo el acuerdo de ambos socios y la aprobación de las autoridades.
- En caso de que el acuerdo empresarial se lleve a cabo con una empresa pública, será necesario un certificado del departamento de administración de activos estatales.

4.2. CAMBIO DE UNA JV A UNA WFOE

Debido a los cambios legislativos que se han llevado a cabo en los últimos años, favoreciendo la implantación de empresas de capital extranjero, unido a los crecientes problemas con su socio local, cada vez son más los extranjeros que deciden hacerse con el control total de la compañía comprando su parte de la *joint venture* al socio local.

Lo primero que se debe tener en cuenta es que este cambio requiere **la aprobación** del MOFCOM y de la Administración Estatal de Industria y Comercio. Aunque en muchas ocasiones estas gestiones se han delegado a las oficinas locales.

A continuación, se deberá acudir a la Administración de Industria y Comercio para realizar el cambio de **registro**, para lo cual se necesita la siguiente documentación:

- Un original del formulario de solicitud para el cambio de registro
- Los documentos de autorización del Departamento de Examen y Aprobación (son necesarios tanto el original como una copia). En el caso de la Municipalidad de Shanghai, será la Comisión de Comercio la encargada de llevar a cabo estos trámites. Además, si la empresa se encontrase asentada en la Zona de Libre Comercio de Shanghai, la mayoría de estos mecanismos de aprobación se han eliminado para las WFOE y las JV.
- La resolución legal o la decisión del Consejo Directivo por el que se acepta llevar a cabo este cambio en la empresa
- La enmienda de los estatutos o la versión revisada firmada por el representante legal.
- La licencia de negocio (tanto la original como una copia)

En lo relativo a toda la documentación se especifica lo siguiente:

- Si los documentos no son los originales, se acepta una copia firmada o sellada por el solicitante.
- Si estos no se encuentran en chino, será necesaria traducirlos, incluyendo el sello de la agencia de traducción en los mismos.
- En el caso de que la empresa realice otros cambios simultáneos, se deben solicitar al mismo tiempo y presentar la documentación necesaria para ello.

En cuanto a los temas fiscales cuando se lleva a cabo una reestructuración de la propiedad de la empresa se debe preparar los siguientes documentos para que los examine la autoridad fiscal²:

- El contrato de la compra de acciones o un acuerdo firmado por cada una de las partes.
- Evidencia legal del valor real de las acciones.

Una vez completadas estas gestiones, la empresa podrá operar en China como una WFOE.

4.3. CAMBIO DE UNA EMPRESA PRODUCTIVA A UNA FICE

En el caso de que una empresa extranjera decida establecer una Empresa Comercial de Capital Extranjero (FICE por sus siglas en inglés) tiene dos opciones. Una de ellas consiste en crear directamente una FICE articulada mediante la creación de una WFOE o una JV. La segunda opción, y la que explicaremos a continuación, se trata de ampliar el ámbi-

² Measures for the administration of enterprise income tax in enterprise restructuring

to de negocio de una WFOE o JV ya establecida, de manera que pueda distribuir y comercializar sus productos en China.

Del mismo modo que en los casos anteriores, este cambio supone seguir una serie de procedimientos.

El primer paso consiste en obtener una resolución de los accionistas para poder cambiar el ámbito del negocio.

A continuación, se deberá acudir al Departamento de Examen y Aprobación que, en el caso de la municipalidad de Shanghai, será la Comisión de Comercio, y solicitar los documentos de aprobación del cambio en la empresa.

También deberá acudir al Buró de Impuestos para modificar el registro fiscal.

Tras esto, se debe **registrar el cambio** en la Administración de Industria y Comercio. Allí se deberán presentar los siguientes documentos:

- El formulario de solicitud para registrar el cambio de ámbito de negocio
- Los documentos de autorización del Departamento de Examen y Aprobación
- La resolución de los accionistas para cambiar el ámbito de negocio de la empresa
- La enmienda de los estatutos o una versión revisada firmada por el representante legal
- La licencia de negocio para que se pueden llevar a cabo los cambios oportunos
- El certificado del registro fiscal
- El certificado del código de organización
- Los sellos de la empresa

En el caso de que la FICE sea una empresa minorista se deberá obtener una carta de aprobación del gobierno local donde se van a localizar los puntos de venta. Dicha carta debe señalar que los nuevos establecimientos minoristas propuestos se adecuan a los planes de desarrollo urbano y comercial de dicho gobierno.

4.4. CAMBIO DE PROVINCIA³⁴

En la actualidad, no son pocas las empresas extranjeras que, una vez instaladas, deciden trasladarse a otra región. Esto supone llevar a cabo numerosos trámites para que el cambio se realice con éxito, y suele conllevar mayores problemas de lo que a priori pudiera parecer.

El primer paso, y en numerosas ocasiones el más arduo, consiste en **realizar el traslado del registro fiscal** de un Buró de Impuestos a otro. Dado que la empresa extranjera les

³ Relocating within or between tax districts, China Briefing

⁴ China business engine procedures and documents for the registration for change of WFOE

proporciona grandes beneficios económicos, se encontrará con grandes impedimentos por parte de los funcionarios para permitir que cancele el registro. Entre los principales problemas que se encontrará la empresa extranjera están los siguientes:

- Durante la auditoría fiscal previa a la relocalización de la empresa, se analizarán de manera minuciosa cada aspecto de la contabilidad desde los últimos años para intentar encontrar cualquier obstáculo que evite que la empresa pueda irse.
- Además, las oficinas de los diferentes distritos no suelen tener un intercambio de información, ni colaboran entre sí; por ello, será en muchas ocasiones la empresa extranjera la que tenga que lidiar con ambos burós e intentar que acepten el traslado de impuestos.
- Por último, la empresa deberá volver a realizar numerosos pasos que se hicieron cuando se estableció inicialmente la empresa de inversión extranjera.

En segundo lugar, se deberá **solicitar un cambio de registro** para modificar la dirección de la empresa en la Administración de Industria y Comercio de la provincia de origen. Esto le permitirá obtener un Certificado de Traslado que deberá presentar en la Administración de Industria y Comercio de la localidad de destino.

El tercer paso consiste en **obtener la aprobación** del Departamento de Examen y Aprobación de destino, que se realiza en la oficina del MOFCOM provincial. Este Certificado de Aprobación se debe presentar en el departamento de aprobación de la provincia de origen.

Por último, la compañía debe acudir a la Administración de Industria y Comercio de la provincia de destino para realizar un nuevo registro y obtener la nueva licencia de negocio y presentar la siguiente documentación⁵⁶:

- El certificado de traslado obtenido en la AIC de origen
- El duplicado del certificado de aprobación elaborado por el MOFCOM
- El formulario de solicitud para el cambio de localización de empresas de inversión extranjera
- La resolución legal o la decisión del Consejo Directivo para que se lleve a cabo este cambio
- La enmienda de los estatutos o la versión revisada firmada por el representante legal

5 Si los documentos no son los originales, se aceptará una copia firmada o sellada por el solicitante.

6 Si los documentos no están en chino, se debe proporcionar una traducción al chino sellada por la empresa de traducción.

- Certificado explicando el uso del domicilio de la empresa⁷
- La licencia de negocio, la original y el duplicado y la licencia de negocios electrónica

De entre todos los cambios propuestos aquí, todavía son pocos los que se han llevado a cabo en la práctica. Es por ello que, en numerosas ocasiones, incluso las propias autoridades pueden aconsejar a la empresa extranjera que cierre su empresa e inicie los trámites de apertura de la nueva compañía, de manera que se agilice el proceso.

⁷ Si la empresa posee la propiedad de la casa, se debe presentar la copia del certificado de propiedad así como la versión original para verificarlo. Si el lugar se alquila, se debe presentar la cartera de arrendamiento y la copia del certificado de propiedad del propietario de la casa deberán presentarse. Si no se tuviese la copia del certificado de propiedad se aceptarán otros certificados legales de uso de la casa.

5. DESINVERSIÓN EN CHINA

El proceso de desinversión ha sido un fenómeno muy presente en las empresas de capital extranjero que han llevado a cabo inversiones en China, dados los problemas a los que han tenido que enfrentarse tras su implantación en el país.

La desinversión supone llevar a cabo una serie de trámites ante las autoridades chinas, así como presentar numerosa documentación, la cual se detallará a continuación para cada tipo de sociedad.

5.1. CIERRE DE UNA WFOE

El proceso para cerrar una empresa de capital extranjero suele durar alrededor de un año llevarlo a cabo.

De acuerdo con la Ley de la República Popular China para empresas de capital extranjero se puede proceder a la disolución de la WFOE si se da alguna de las siguientes circunstancias:

- Vence el plazo para llevar a cabo los negocios en China
- La empresa soporta dificultades financieras y el consejo considera que se debe disolver la compañía
- Imposibilidad de llevar a cabo sus negocios debido a grandes pérdidas provocadas por causas de fuerza mayor
- La empresa se encuentra en bancarrota
- El gobierno lleva a cabo el cese de las operaciones de la empresa debido a que ha violado las leyes o porque daña los intereses públicos o sociales chinos
- Es necesario llevar a cabo la disolución de la empresa puesto que ha sido partícipe de un proceso de fusión o escisión
- Cualquier otra causa de disolución estipulada en los estatutos de la empresa

En el caso de que sucediesen las causas segunda, tercera o cuarta enumeradas anteriormente, la empresa de capital extranjero debería presentar una solicitud de aprobación para el cese de la actividad de la empresa ante las Autoridades de Examen y Aprobación (La Comisión de comercio para la Municipalidad de Shanghai). Esta fecha de aprobación será la fecha de liquidación de la empresa.

Una vez comenzados los procedimientos para el cierre, se deben elegir a los candidatos que formarán el comité de liquidación y presentarlos a las autoridades encargadas del examen y aprobación. Este comité debe estar compuesto por el representante legal de la empresa de capital extranjero, el representante de los acreedores y los representantes de las autoridades interesadas. Del mismo modo, deben también participar en la liquidación los contables públicos chinos certificados y los abogados.

A continuación, se enumeran los pasos que hay que realizar para proceder al cierre de una WFOE:

- Se debe proceder al cese del registro del certificado del código de la organización en el Buró de Supervisión Técnica y de Calidad de Shanghai.
- Realizar un anuncio público en el periódico
- Finalizar el registro de impuestos en el Buró de Impuestos
- Cese del registro del certificado de divisa extranjera en SAFE y de la seguridad social en el Buró de Trabajo
- Cese del registro en las aduanas
- Cierre de la cuenta bancaria
- Cese del registro del sello en la Oficina de Seguridad Pública

Además, se deberá acudir a la Administración de Industria y Comercio y presentar la siguiente documentación:

- Solicitud del cese de registro firmado por el director del grupo de liquidación
- Documentos de aprobación relacionados con el cese del registro expedido por la autoridad original de examen y aprobación cuando proceda⁸

⁸ En los casos en los que se exceda el periodo operativo permitido, haya un veredicto de la corte para la disolución de la empresa, haya sido declarada en bancarota, haya sido ordenada por el departamento administrativo para que cierre, se haya revocado la licencia de negocio o el permiso o se haya cancelado el registro de la compañía no será necesario que entreguen este documento.

- Resolución legal del Consejo Directivo por el que se acepta llevar a cabo este cambio en la empresa⁹
- El documento legal que acredite la finalización del pago de los créditos y deudas
- Certificado de impuestos expedido por el Buró de Impuestos y el certificado del fin de registro en las aduanas
- Original y duplicado de la licencia de negocio

Finalmente, cabe decir que durante **el proceso de liquidación** la empresa no puede continuar con las actividades empresariales y no puede disponer de sus activos excepto con el propósito de llevar a cabo la liquidación. Además deberá saldar sus deudas, incluido el coste de liquidación antes de que los activos se distribuyan entre los socios. En su caso, el reparto de los activos una vez saldadas las deudas, se hará de acuerdo a la participación de cada uno, siempre que no se estipulen condiciones concretas en los estatutos o en el contrato.

5.2. CIERRE DE UNA JV¹⁰

En el caso de la liquidación de una JV, los pasos son similares a los que de una WFOE. Sin embargo, hay una serie de trámites que merecen ser mencionados.

Así, en el caso de la *Joint Venture*, la desinversión debe proceder de un acuerdo previo entre las partes de que desean poner fin a la empresa. Tras esto, se debe acudir a la Autoridad de Examen y Aprobación para que den de paso la liquidación.

Además, la empresa extranjera tiene que acudir a la Administración de Industria y Comercio y poner fin al registro.

En el caso de que la liquidación se deba a un incumplimiento del contrato por una de las partes, ésta será la encargada de hacer frente a los gastos que este proceso suponga para la empresa.

⁹ Las compañías que hayan sido disueltas, o declaradas en bancarrota de acuerdo con un veredicto de la corte, las compañías a las que se haya ordenado cerrar por un departamento administrativo o cuya licencia de negocio o permiso haya sido revocado, deben entregar el documento del veredicto de la corte o el documento relativo a la decisión del departamento administrativo. Las compañías que hayan violado las regulaciones de la RPC de controlar el Registro de empresas como persona legal y han ordenado por el departamento de registro para cancelar su registro, deben aportar la documentación relativa la decisión de cancelación del departamento de registro.

¹⁰ <http://app.westlawchina.com/maf/china/app/document?docguid=i0adf589b0000011e6d840aead238ac4b&crumb-action=append&crumb-label=AddCTLink-Document-wlcn-enlegal&lang=en>

5.3. CIERRE DE UNA OFICINA DE REPRESENTACIÓN

Para llevar a cabo esta desinversión, habría que realizar los pasos mencionados en el apartado anterior en relación con el cambio jurídico de una Oficina de Representación a una empresa de inversión extranjera.